

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

TYP MVP 1043

p/n 1874300

300W / 230VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.se

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.se.

Technical data**TYP MVP 1043**

System voltage

230VAC

Rated power

300W

System rating

Max 16A


BMW
[118i \[F40, 7K31\]](#)

2020-

B38

2

[120i \[F40, 7K51\]](#)

2021-

B48

2

[128ti \[F40, 7L51\]](#)

2020-

B48

2

[216i Active Tourer \[F45, 2X71\]](#)

2015-

B38

2

[216i Active Tourer \[F45, 2X91\]](#)

2018-

B38

2

[216i Gran Tourer \[F46, 2D91\]](#)

2015-

B38

2

[216i Gran Tourer \[F46, 6V11\]](#)

2018-

B38

2

[218i \[F44, 11AK\]](#)

2020-

B38

2

[218i Active Tourer \[F45, 2A31\]](#)

2015-

B38

2

[218i Active Tourer \[F45, 6S11\]](#)

2018-

B38

2

[218i Gran Tourer \[F46, 2D31\]](#)

2015-

B38

2

[218i Gran Tourer \[F46, 2V31\]](#)

2017-

B38

2

[218i Gran Tourer \[F46, 2V71\]](#)

2018-

B38

2

[220i \[F44, 31AK\]](#)

2021-

B48

2

[220i xDrive \[F44, 51AL\]](#)

2021-

B48

2

[220i Active Tourer \[F45, 2A51\]](#)

2015-

B48

2

[220i Active Tourer \[F45, 6S31\]](#)

2018-

B48

2

[220i Gran Tourer \[F46, 2D51\]](#)

2015-

B48

2

[220i Gran Tourer \[F45, 6V51\]](#)

2018-

B48

2

[225xe Active Tourer \[F45, 2C71\]](#)

2015-

B38

1

[225xe Active Tourer \[F45, 6Y31\]](#)

2019-

B38

1

[225i Active Tourer \[F45, 2A71\]](#)

2015-

B48

2

[225i xDrive Active Tourer \[F45, 2A91\]](#)

2015-

B48

2

[225i xDrive Active Tourer \[F45, 6S71\]](#)

2018-

B48

2

[M135i xDrive \[F40, 7L11\]](#)

2020-

B48

2

[M235i xDrive \[F44, 11AL\]](#)

2020-

B48

2





[X1 sDrive 18i \[F48, JG11\]](#)





2017-

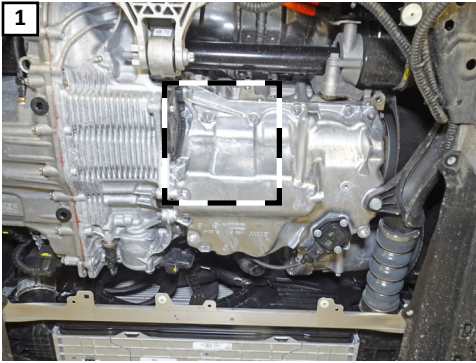
B38

2

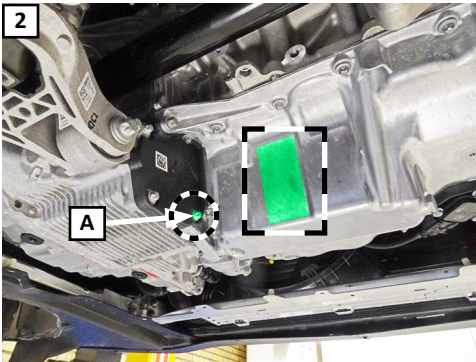
			
X1 sDrive 18i [F48, HS11]	2016-	B38	2
X1 sDrive 18i [F48, 31AA]	2019-	B38	2
X1 sDrive 18i [F48, 11EE]	2022-	B38	2
X1 20i sDrive [F48, 71AA]	2019-	B48	2
X1 20i sDrive [F48, HS71]	2015-	B48	2
X1 20i sDrive [F48, JG31]	2018-	B48	2
X1 20i xDrive [F48, 11AB]	2019-	B48	2
X1 20i xDrive [F48, HS91]	2015-	B48	2
X1 20i xDrive [F48, JG51]	2018-	B48	2
X1 25e xDrive [F48, 71AB]	2021-	B48	1
X1 25i xDrive [F48, HT11]	2015-	B48	2
X1 25i xDrive [F48, 51AB]	2019-	B48	2
X1 25i xDrive [F48, JG91]	2018-	B48	2
X1 30e xDrive PHEV [U11, 31EF]	2022-	B38	1
X2 18i sDrive [F39, YH11]	2018-	B38	2
X2 20i sDrive [F39, YH31]	2018-	B48	2
X2 20i xDrive [F39, YH51]	2018-	B48	2
X2 25e xDrive [F39, YN91]	2021-	B38	1
X2 M35i xDrive [F39, YN11]	2019-	B48	2
MINI			
Clubman Cooper [F54, LN31]	2015-	B38	2
Clubman Cooper [F54, LU31]	2016-	B38	2
Clubman Cooper [F54, LU91]	2016-	B38	2
Clubman Cooper [F54, JZ11]	2018-	B38	2
Clubman Cooper [F54, JZ31]	2018-	B38	2
Clubman Cooper [F54, LV31]	2022-	B38	2
Clubman Cooper S [F54, LN71]	2015-	B48	2
Clubman Cooper S ALL4 [F54, LU31]	2015-	B48	2

			
Clubman Cooper S [F54, JZ51]	2018-	B48	2
Clubman Cooper S ALL4 [F54, JZ71]	2018-	B48	2
Clubman Cooper S [F54, LV71]	2019-	B48	2
Clubman Cooper S ALL4 [F54, XJ11]	2019-	B48	2
Clubman Cooper JCW ALL4 [F54, LV91]	2017-	B48	2
Clubman Cooper JCW ALL4 [F54, JZ91]	2019-	B48E	2
HATCH Cooper ONE [F55, XS11]	2015-	B38	2
HATCH Cooper ONE [F55, XS91]	2015-	B38	2
HATCH Cooper ONE [F55, XU51]	2018-	B38	2
HATCH Cooper [F55, XS51]	2015-	B38	2
HATCH Cooper [F55, XU71]	2018-	B38	2
HATCH Cooper S [F55, XS71]	2015-	B48	2
HATCH Cooper S [F55, XU91]	2018-	B48	2
HATCH Cooper One [F56, XP11]	2015-	B38	2
HATCH Cooper One [F56, XN71]	2015-	B38	2
HATCH Cooper One [F56, XR11]	2018-	B38	2
HATCH Cooper [F56, XM51]	2015-	B38	2
HATCH Cooper [F56, XR31]	2018-	B38	2
HATCH Cooper S [F56, XM71]	2015-	B48	2
HATCH Cooper S [F55, XR51]	2018-	B48	2
HATCH Cooper SE [F56, XP91]	2019-	B38	1
HATCH Cooper S JCW [F56, XM91]	2015-	B48	2
HATCH Cooper S JCW [F56, XR91]	2018-	B48	2
HATCH Cooper JCW GP [F56, XX91]	2020-	B48E	2
COOPER Cabrio [F57, WJ11]	2018-	B38	2
COOPER Cabrio [F57, WG31]	2015-	B38	2
COOPER Cabrio [F57, WJ31]	2018-	B38	2
COOPER S Cabrio [F57, WG71]	2016-	B48	2

			
COOPER S Cabrio [F57, WJ51]	2018-	B48	2
COOPER JCW Cabrio [F57, WH91]	2016-	B48	2
COOPER JCW Cabrio [F57, WJ91]	2018-	B48	2
Countryman Cooper [F60, YS31]	2016-	B38	2
Countryman Cooper ALL4 [F60, YS51]	2016-	B38	2
Countryman Cooper [F60, YW31]	2018-	B38	2
Countryman Cooper ALL4 [F60, YW51]	2018-	B38	2
Countryman Cooper S ALL4 [F60, YT11]	2016-	B48	2
Countryman Cooper S [F60, YS91]	2017-	B48	2
Countryman Cooper S [F60, YW71]	2018-	B48	2
Countryman Cooper S ALL4 [F60, YX11]	2018-	B48	2
Countryman Cooper S ALL4 [F60, 81BR]	2021-	B48	2
Countryman Cooper JCW ALL4 [F60, YV91]	2017-	B48	2
Countryman Cooper JCW ALL4 [F60, YZ91]	2019-	B48E	2
Countryman Cooper JCW ALL4 [F60, 31BS]	2020-	B48E	2
Countryman Cooper SE ALL4 PHEV [F60, YU71]	2017-	B38	1
Countryman Cooper SE ALL4 PHEV [F60, 21BS]	2020-	B38	1

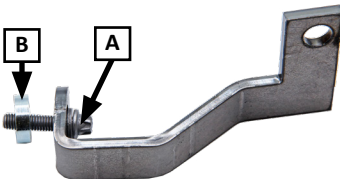


- (SV) Monteringsområde. Demontera skyddet under motorn.
- (EN) Installation area. Remove the cover under the engine.
- (DE) Montagebereich. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
- (FI)



- (SV) Demontera skruven [A]. Rengör ytan där värmaren ska placeras.
- (EN) Remove the screw [A]. Clean the surface where the heater will be placed.
- (DE) Lösen Sie Schraube [A]. Reinigen Sie die Oberfläche am Montageort des Motorvorwärmers.
- (FI)

3



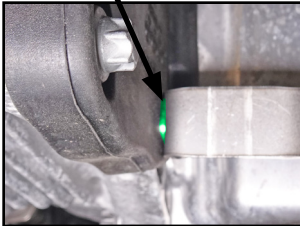
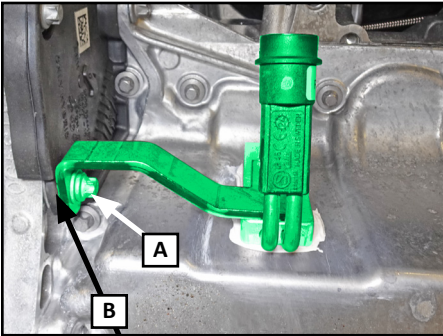
- (SV) Placera skruv [A] och distans [B] på spännjärnet enligt bild.
- (EN) Place screw [A] and spacer [B] on the bracket as shown.
- (DE) Platzieren Sie Schraube [A] und Distanzstück [B] wie abgebildet am Montagebügel.
- (FI)

4



(SV) Applicera medföljande värmeledande pastan på hela värmarens kontaktyta som ligger an mot oljetråget. Skruva fast värmaren med spännjärn, skruv [A] och distans [B]. Observera distansens placering, den ska placeras mellan spännjärn och motor. Applicera lite gänglåsnings på skruv [A]. Kontrollera att hela värmarens kontaktyta ligger an mot oljetråget. Installera kablag och återmontera skyddet under motorn.

(EN) Apply the supplied heat-conducting paste to the entire contact surface of the heater that lies against the oil pan. Secure the heater with the bracket, screw [A] and spacer [B]. Observe the position of the spacer, it must be placed between the bracket and engine. Apply some threadlock to screw [A]. Check that the entire contact surface of the heater rests against the oil pan. Install cables and reinstall the cover under the engine.

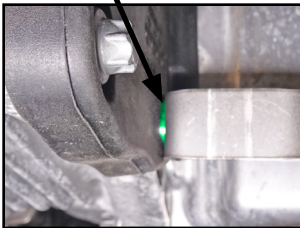
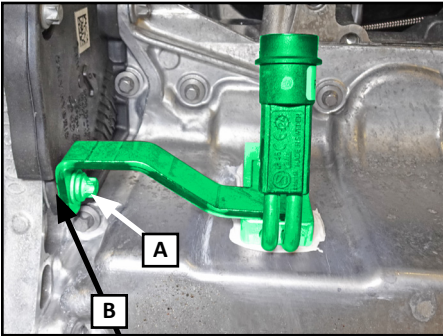


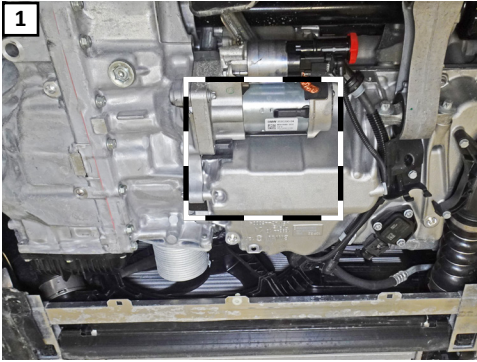
4



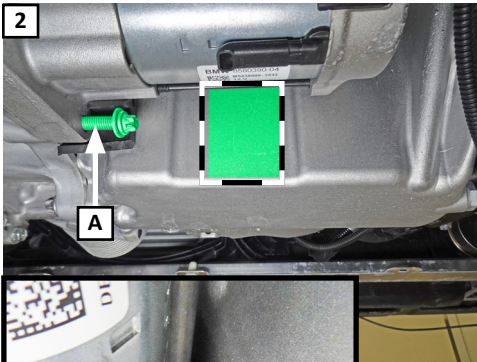
(DE) Verteilen Sie die mitgelieferte Wärmeleitpaste über die komplette Oberfläche des Motorvorwärmers welche mit der Ölwanne in Berührung kommt. Montieren Sie den Motorvorwärmer mit dem Haltebügel, Schraube [A] und Distanzstück [B]. Beachten Sie die Position des Distanzstücks, es muss zwischen dem Haltebügel und dem Motor platziert werden. Tragen Sie etwas Schraubensicherungslack auf Schraube [A] auf. Prüfen Sie, dass die gesamte Kontaktfläche des Motorvorwärmers fest an der Oberfläche der Ölwanne anliegt. Montieren Sie die Kabel und befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.

(FI)





- (SV) Monteringsområde. Demontera skyddet under motorn.
- (EN) Installation area. Remove the cover under the engine.
- (DE) Montagebereich. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
- (FI)

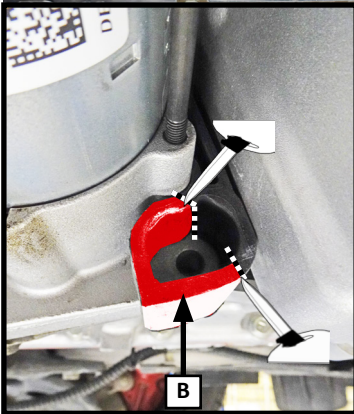


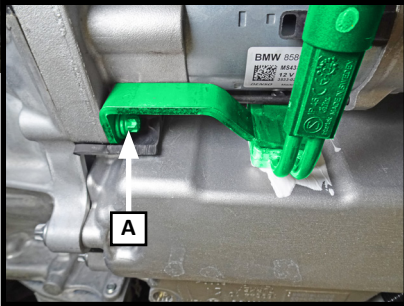
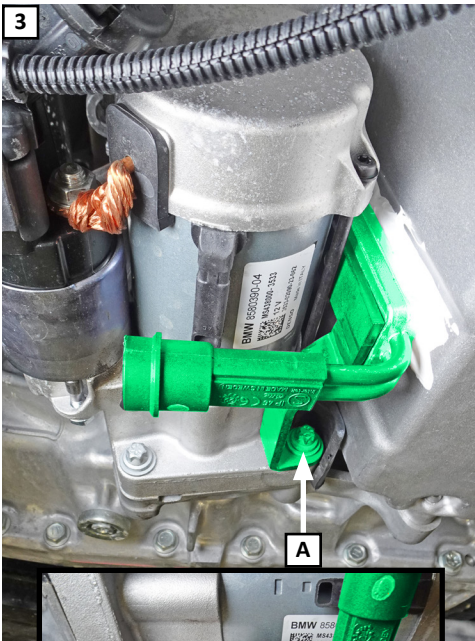
- (SV) Skär gummit [B] enligt bild. Demontera skruven [A]. Rengör ytan där värmaren ska placeras.

- (EN) Cut the rubber [B] as shown. Remove the screw [A]. Clean the surface where the heater will be placed.

- (DE) Durchschneiden Sie das Gummi [B] wie abgebildet. Lösen Sie Schraube [A]. Reinigen Sie die Oberfläche am Montageort des Motorvorwärmers.

(FI)



3


(SV) Applicera medföljande värmeledande pastan på hela värmarens kontaktyta som ligger an mot oljeträget. Skruva fast värmaren med spännjärn och skruv [A]. Applicera lite gänglåsning på skruv [A]. Kontrollera att hela värmarens kontaktyta ligger an mot oljeträget. Installera kablag och återmontera skyddet under motorn.

(EN) Apply the supplied heat-conducting paste to the entire contact surface of the heater that lies against the oil pan. Secure the heater with the bracke and screw [A]. Apply some threadlock to screw [A]. Check that the entire contact surface of the heater rests against the oil pan. Install cables and reinstall the cover under the engine.

(DE) Verteilen Sie die mitgelieferte Wärmeleitpaste über die komplette Oberfläche des Motorvorwärmers welche mit der Ölwanne in Berührung kommt. Montieren Sie den Motorvorwärmer mit dem Haltebügel und Schraube [A]. Tragen Sie etwas Schraubensicherungsack auf Schraube [A] auf. Prüfen Sie, dass die gesamte Kontaktfläche des Motorvorwärmers fest an der Oberfläche der Ölwanne anliegt. Montieren Sie die Kabel und befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.

(FI)